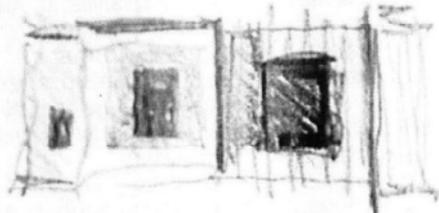
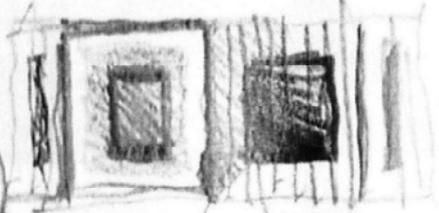
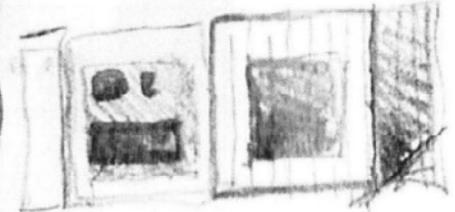
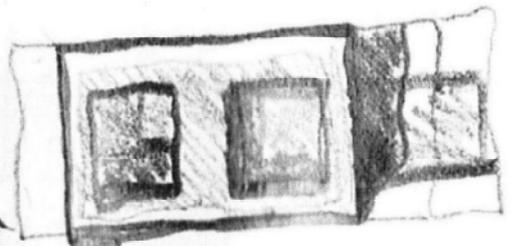
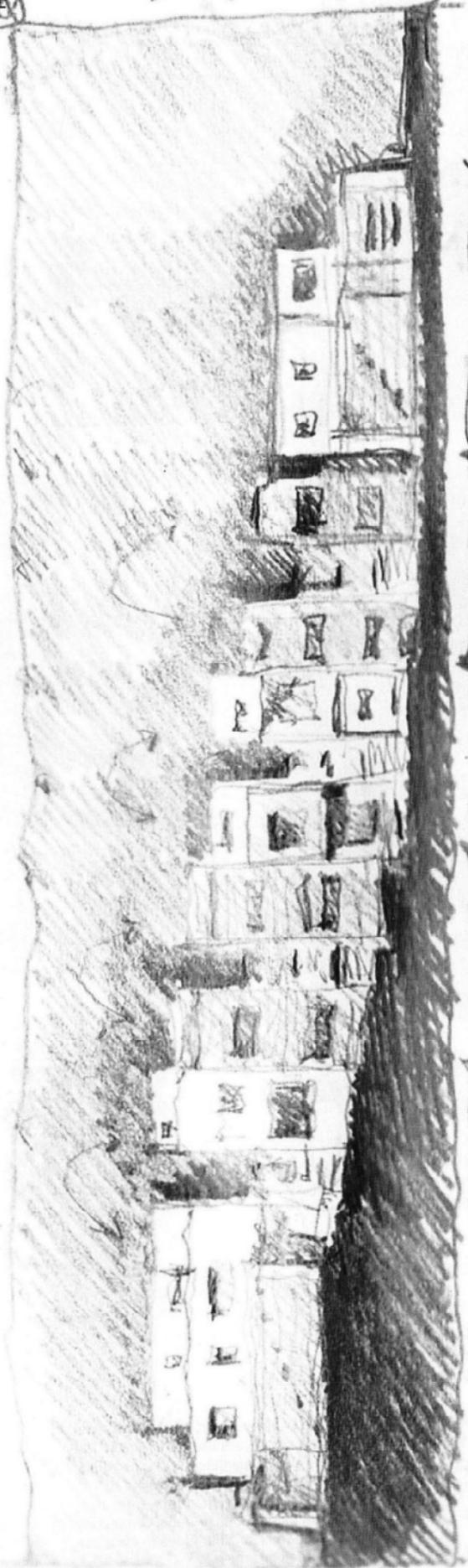


Daoust Lestage • Sanaksenaho Architects Ltd •
JM Architecture • Studio 3LHD •
Monica Alejandra Mellace • Anmahian Winton Architects •
P+F Parisotto+Formenton Architetti •
OFX •

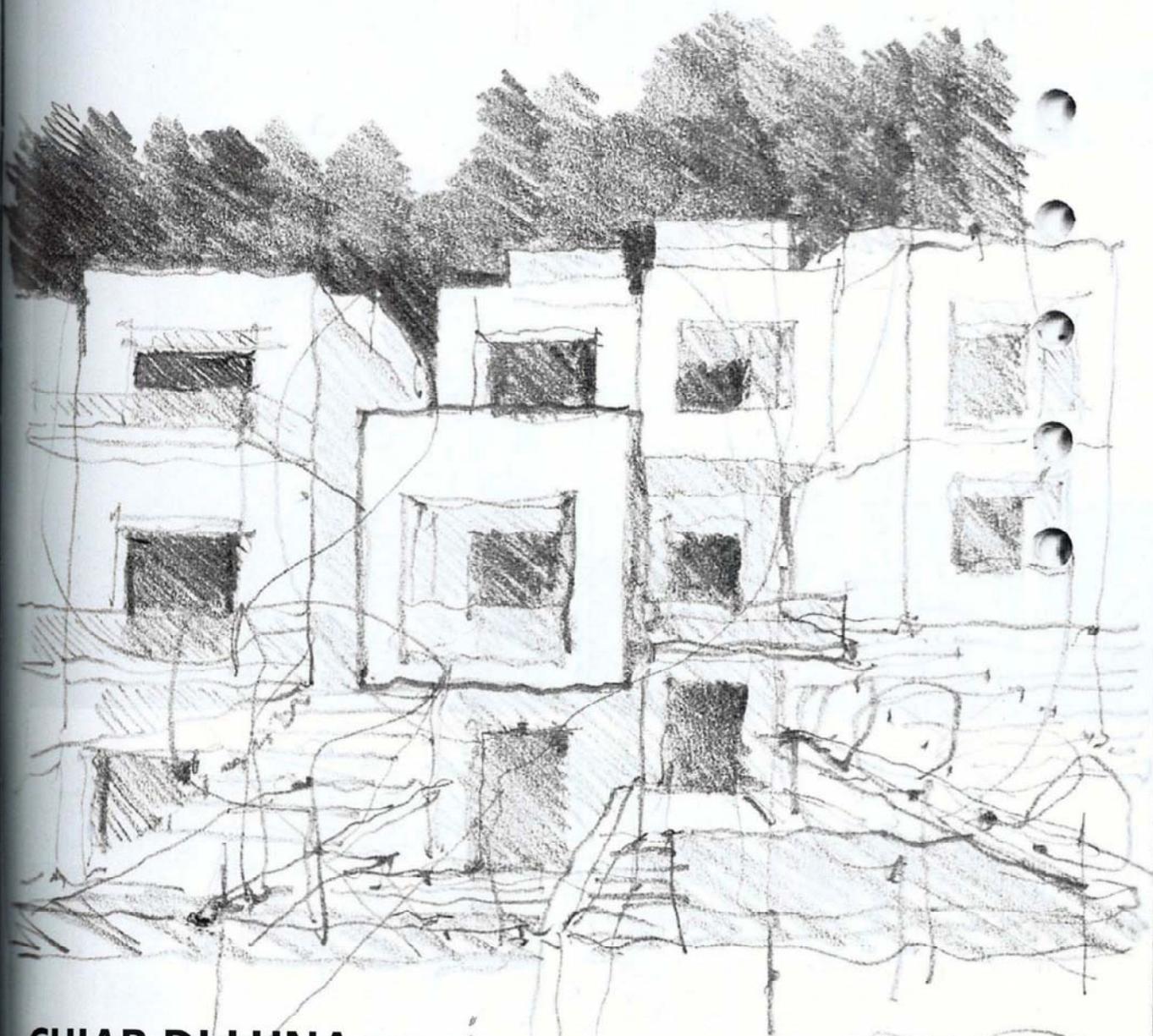
Poste Italiane s.p.a. - Spedizione in Abbonamento Postale
D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004) art. 1, comma 1,
DCB Milano - (RASSA IRSCOSSA)
Trimestrale di architettura e design
GR € 10,00 - P € 8,00 - E € 7,70 - A € 16,80 - F € 16,00 - B € 9,00
Italy only € 7,00



23 May 2009 Sabeto



19
20
21
22
23
24
25
26
27
28



CHIAR DI LUNA AS PALE AS MOONLIGHT

Txt: Paola Molteni
Ph: Pietro Savorelli

Un esempio di architettura balneare che si adagia modellandosi e integrandosi al territorio di Polignano, in Puglia

Project: Monica Alejandra Mellace
Structural design and works management: Giovanni B. Rubino

"Essere contemporanei non è una moda, è uno stato. Bisogna comprendere la storia: chi la comprende sa trovare la continuità tra ciò che era, che è e che sarà" (Le Corbusier). Il progetto 'Chiar di luna' nasce da un'attiva e profonda collaborazione tra l'architetto Monica Alejandra Mellace e il committente-esecutore dei lavori, che ha concesso, sia in fase progettuale che di esecuzione, ampio spazio di espressione e fornito suggestioni e spunti che hanno guidato, assieme ai caratteri del luogo e alla ricerca progettuale personale, il processo e l'ideazione della composizione. Composizione a pettine che si erge su un basamento in pietra vicino al mare con cubi che emergono dalla facciata intervallando logge e balconi. Due sono i punti chiave del progetto: l'articolazione compositiva, tipologica e costruttiva affine alla tradizione e l'inserimento nello skyline del paesaggio. Il complesso è plasmato sul sito e poggia morbidamente sul profilo digradante del piano di campagna esistente, inserendosi armonicamente nello skyline naturale. L'adagiarsi dei volumi secondo dodici livelli differenti, ha reso il corpo più leggero, grazie alla sua articolazione, composizione, cromaticità e matericità. Il linguaggio architettonico e i temi scelti sono tratti dalla tradizione costruttiva locale residenziale e più in generale dall'architettura del mediterraneo, rimodellandone forme, materiali, tipologia, ed elementi tipici: la loggia, il balcone, il pergolato, la piccola corte, le scale aperte, le aperture verso il



Pietra da taglio per il basamento, intonaco bianco per le facciate e vetro per i parapetti.

Quarry stone for the basement, whitewash for the facades and glass for the parapets.

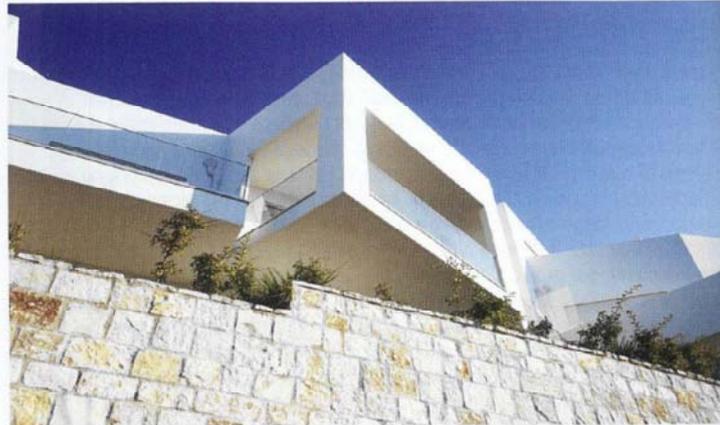
territorio circostante, la permeabilità, la presenza di verde. Le forme della composizione sono di piccole dimensioni, evitando grandi segni e pesanti masse.

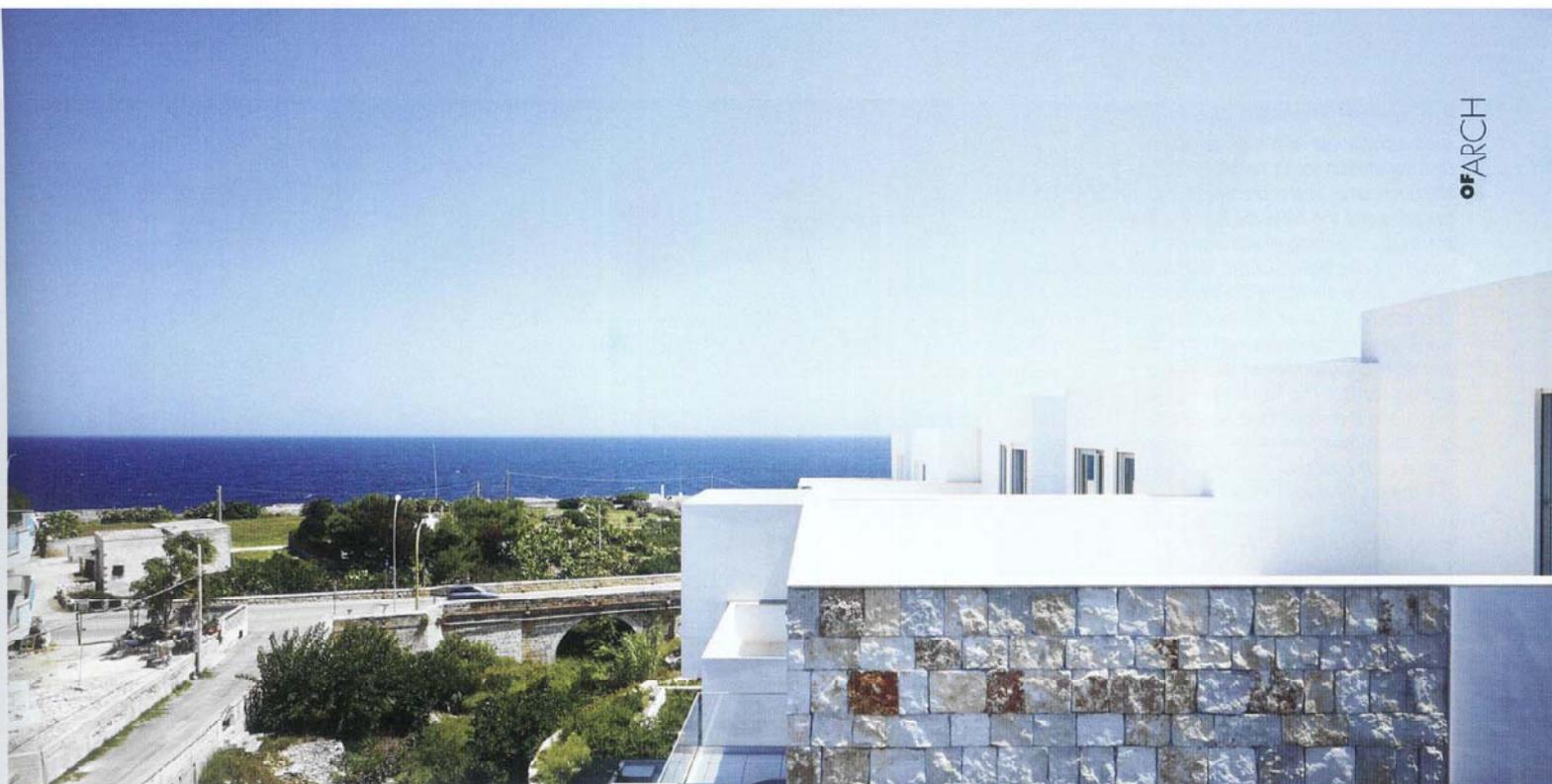
La scelta materica e cromatica, pietra da taglio per il basamento, intonaco bianco per le facciate e vetro per i parapetti, contribuisce a rendere il progetto compatibile col contesto, salvaguardando e valorizzando il paesaggio.

La percezione visiva del paesaggio è stata assunta come tema architettonico per cui, attraverso i tagli in corrispondenza dei corpi scala l'edificio si apre facendo in modo che la visuale dell'intorno non risulti completamente ostruita dalla sua presenza. Per meglio integrare il complesso con il paesaggio circostante, il verde, oltre a primeggiare lungo le recinzioni, è presente anche nei pergolati delle coperture e nelle aiuole interne ai corpi scala. Le specie rampicanti ed autoctone tipiche della macchia mediterranea guidate da elementi tutori raggiungono il livello delle coperture, rendendo i vani scala elementi di transizione fra il costruito e verde. Le piantumazioni previste lungo il muro a Nord-Est, contribuiranno nel tempo alla rinaturalizzazione del luogo.

Il progetto 'Chiar di luna residence' si è aggiudicato il premio nella categoria 'Intervento progettato da un giovane progettista' per il concorso Inarch/Ance 2014.

"Condividiamo l'idea - ha dichiarato il presidente Ance Puglia, Nicola Delle Donne - che l'architettura non debba esprimersi liberamente prescindendo dai contesti urbani ma assolutamente compenetrarsi con essi; essa a nostro avviso deve esaltare l'utilizzo previsto per le realizzazioni, pubbliche o private che siano, assolvendo anche a una sorta di ruolo sociale volto a privilegiare il territorio e il paesaggio come bene della collettività".





Il verde, oltre a primeggiare lungo le recinzioni, è presente anche nei pergolati delle coperture e nelle aiuole interne ai corpi scala.

Greenery luxuriates along the boundaries, embellishes the pergolas and the flower beds inside the stairwells adds a colorful touch.

A wonderful example of seaside architecture that integrates beautifully in the Mediterranean territory of Polignano, in Apulia

"Being contemporary is not a trend, it is a state. It is necessary to understand history: anyone who understands it can identify the continuity between the past, the present and the future" (Le

Corbusier). The residential project 'Chiar di Luna' developed from a dynamic and profound collaboration between the architect Monica Alejandra Mellace and the client-executor of the works; considerable space was allocated in the design and execution phases to expression with suggestions and ideas; these were joined by the characteristics of the location, personal design research, the

design process and the definition of the arrangement.

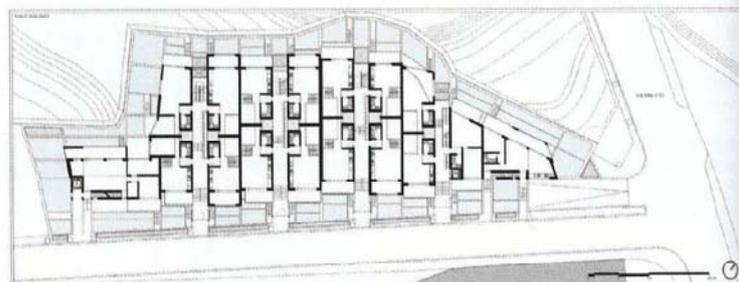
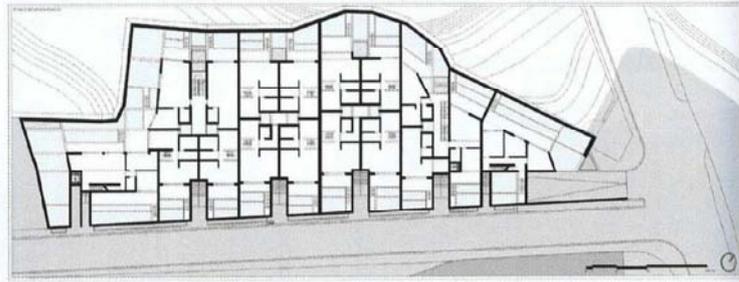
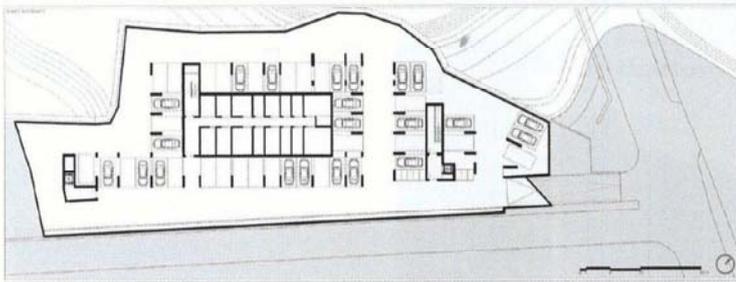
The building arrangement is like a stylized toothed comb that rises up from a stone basement and faces towards the sea; cubes that emerge from the façade are interrupted by loggias and balconies. There are two key features in this project: the type and construction arrangement and the project's insertion in the skyline. The complex was created on-site and rests softly on the sloping hills of the countryside, sliding easily into the natural contours. The volume has been constructed on twelve different levels and this has made the body appear lighter, thanks to the design, the arrangement, the colors and the texture. The architectonic language and the themes chosen are extracted from the local residential building construction tradition and more generally from the architecture typical of the Mediterranean; traditional features – the shapes, materials, genres and other typical elements - have been modified: the loggia, the balcony, the pergola, the small courtyard, the open stairwells, the openings towards the surrounding territory, the permeability, the greenery. The individual units are small and the architects have avoided eye-catching signs and heavy masses.

The choices of texture and colors - quarry stone for the basement, whitewash for the facades and glass for the para-

pets - contribute to making this project more compatible with the context; the lush vegetation steals the show along the boundaries and is present in the pergolas and the flowerbeds inside the stairwells. Climbing plants and local shrub species typical of the Mediterranean scrub are trained with rods that extend as far as the roof. They transform the stairwells into transition elements between the buildings and the vegetation. The flowerbeds designed along the wall to the North-East, contribute over time to the renaturalization of the location.

The design for the 'Chiar di luna residence' was awarded the first prize in the category 'Project by a young designer' in the competition Inarch/Ance 2014.

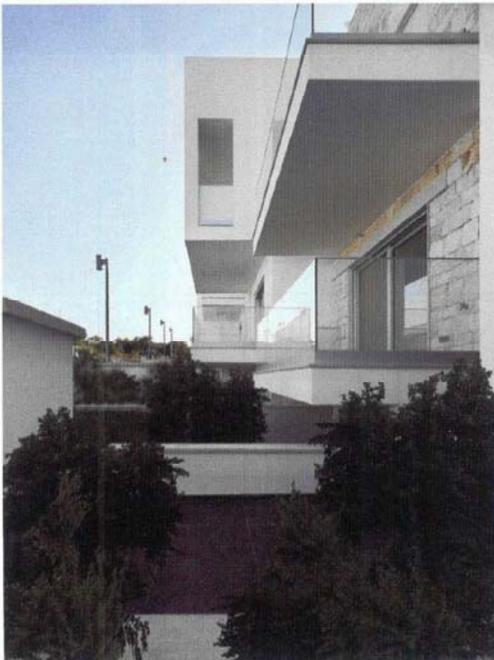
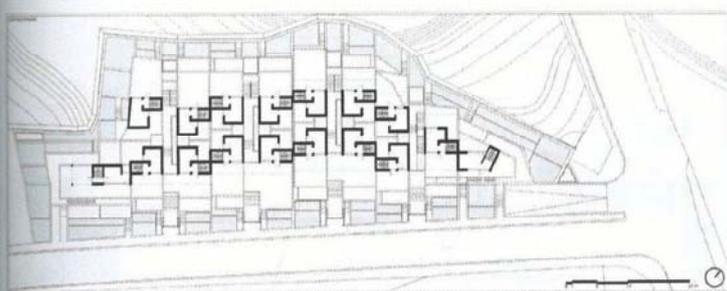
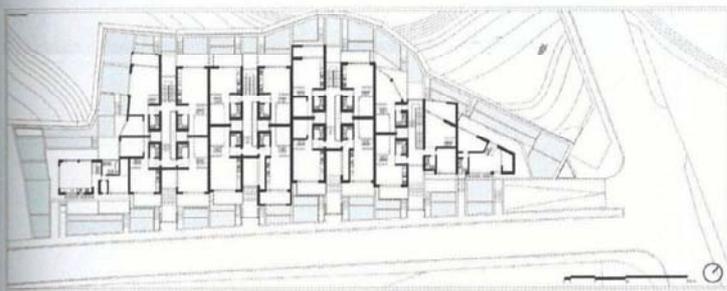
Nicola delle Donne, President of Ance Puglia stated: "We have the same idea that architecture must not express itself independently of the urban contexts but must blend and harmonize with it; in our opinion, it must exalt the constructions and their purpose, irrespective of whether they are public or private, and also cover some sort of social role to enhance the territory and the landscape as a legacy for the local community".





I tagli in corrispondenza dei corpi scala permettono che la visuale dell'intorno non risulti completamente ostruita. Sotto, in questa pagina e in quella a fianco le piante dei vari livelli.

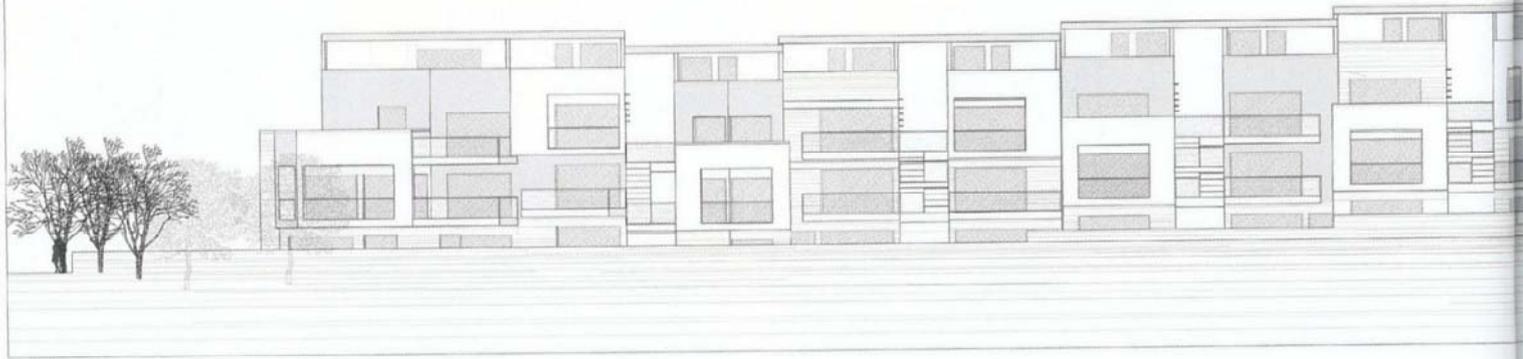
The openings in correspondence to the stairwells ensure that the views to the surroundings are not obstructed. Below, on this and the opposite page, the layout plans for the various floors.



PROSPETTO SUD-EST



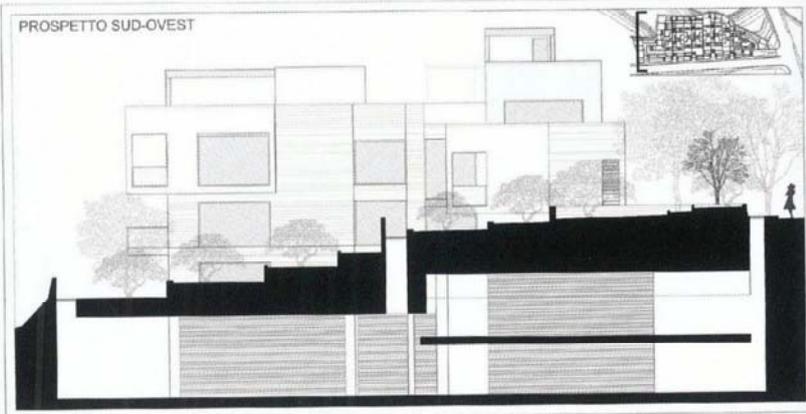
PROSPETTO NORD-OVEST



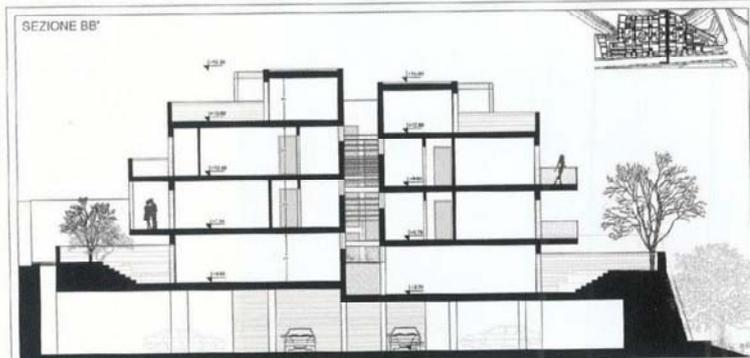
PROSPETTO NORD-EST



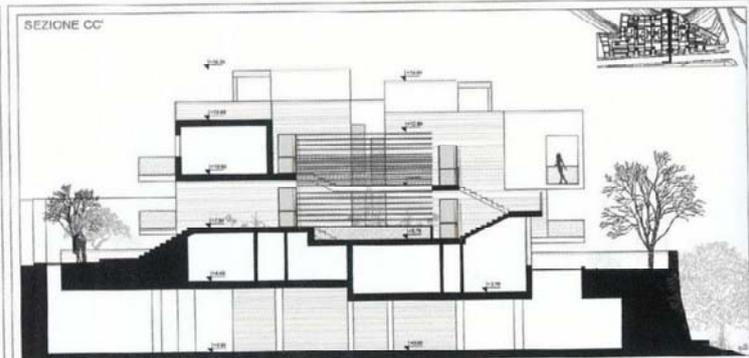
PROSPETTO SUD-OVEST

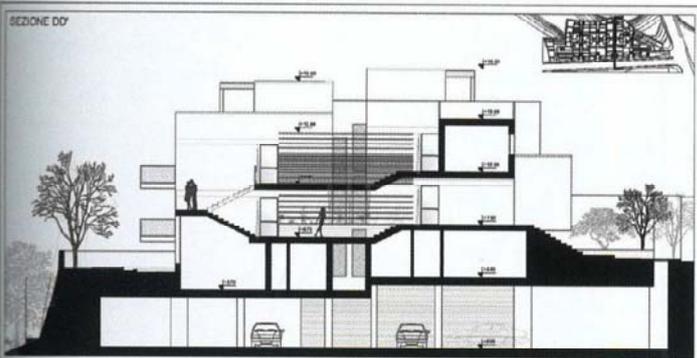
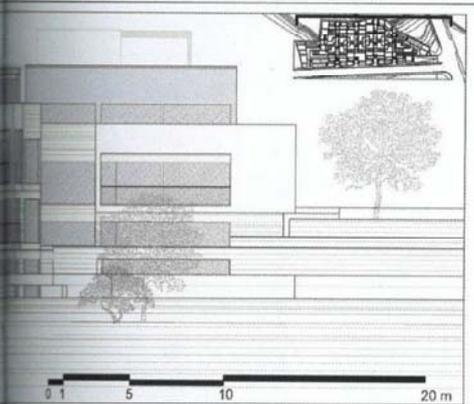
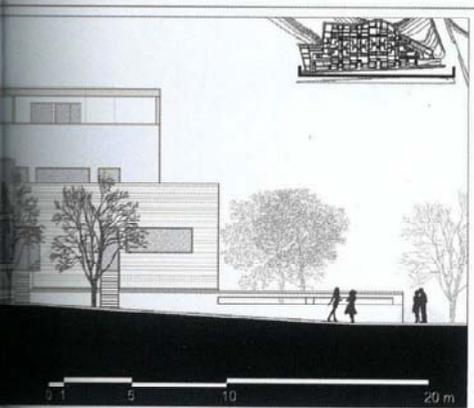


SEZIONE BB'



SEZIONE CC'





Il linguaggio architettonico e i temi scelti sono tratti dalla tradizione costruttiva locale residenziale e più in generale dall'architettura del mediterraneo, rimodellandone forme, materiali, tipologia, ed elementi tipici.

61

The architectonic language and the themes chosen refer to the local residential building traditions and more generally refer to Mediterranean architecture, redefining shapes, materials, types and typical features.